

DIANA

REVISTA ILUSTRADA

*Literatura. * Teatros. * Curiosidades. * Concursos. * Regalos. * Anuncios.*

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: ROSARIO, 7, 3.º

Esta publicación—la más económica entre todas las que aparecen en Cádiz—distribuye todos los meses entre sus anunciantes y suscriptores, en combinación con la Lotería Nacional, varios regalos consistentes en décimos de lotería, vales que dan opción á fotografiarse en la acreditada casa de los Sres. Cepillo é hijo, libros diversos, etc., etc.

Artistas de Variedades.



CHUNG, LING y HEE

Colosal troupe que ha debutado con grandioso éxito
en el Cinematógrafo Escudero.

Venancio Sánchez.

Ultimas novedades en Pasamanería, Quincalla, Mercería y Perfumería. Artículos de viaje. Extenso surtido en artículos para confecciones de sombreros de Señoras.

PRECIO FIJO

Columela y San Francisco, número 13. — C A D I Z.

Luis R. Martínez

CIRUJANO DENTISTA

SUCESOR DEL DR. FLORESTÁN AGUILAR

Consultas de 9 á 11 y de 1 á 5.

San José, 9 duplicado.

CÁDIZ

Pastelería y Cervecería "VIENA,"

Confección de ramilletes, dulces y tartas.—Especialidad en fiambres de todas clases.—Helados y Refrescos.

NÉCTAR SODA, especialidad de la casa.

Exquisito PAN VIENA á las seis de la mañana y seis de la tarde.—Cervezas Mahou, Alemana, Alhambra, Maier y Cruz del Campo.

SAN MIGUEL, 1 Y 3

LA MARCA

DE

CHAMPAGNE

Pol Roger

ES PROVEEDORA

DE LAS

Reales Casas de España, Inglaterra y Austria - Hungría.

REPRESENTANTE EN CÁDIZ:

Don Aurelio Prieto.

Cánovas del Castillo, 32.

CADIZ

LA BALANZA

Fábrica de Yeso y Depósito de materiales de albañilería

DE

MANUEL MAURE Y BABLÉ

Martínez Campos, núm. 1 y Plaza de la Reina.—CÁDIZ

Losas y escalones de Tarifa de todas clases y tamaños. Zócalos lisos y de varios dibujos y colores. Azulejos blancos. Losetas y ladrillos de todas clases. Lebrillos y cónicos de todas medidas. Se garantiza la calidad, peso y medida de cuantos materiales se sirvan. Exactitud en el cumplimiento de los pedidos, para lo cual cuenta la casa con un completo material de transporte.

JOSE MORENO UTRERA

(Sucesor de PLÁCIDO VERDE)

Grandes Talleres de Sastrería y Tejidos.

LA PRIMERA CASA DE ANDALUCIA

GRANDES EXISTENCIAS — CONFECCIÓN PRONTA Y ESMERADA — ÚLTIMAS NOVEDADES

Premiada en varias Exposiciones.—Gran Premio en París y en Barcelona.

Calles San Francisco, Sánchez Barcáiztegui, Isaac Peral y Blanqueto.

TODA LA MANZANA

ANTIGUA DE NEGRETE

CARNICERÍA

Segismundo Moret, 14.—Isabel II, 2.—Arco del Pópulo y Alonso el Sabio, 13.

CADIZ

BAZAR EUROPA • Viuda de García y Martell. •

COLUMELA y JOSÉ DEL TORO, 15.—CÁDIZ

Teléfono número 108.

Grandioso surtido en objetos de fantasía para regalos.—Artículos de piel y para viajes.—Cestería fina.—Vajillas.—Cristalería.—Aparatos para luz eléctrica.—Plata meneses.—Imágenes religiosas.—Sparklets y cápsulas para los mismos.—Thermos.—Patines.—Poleas para gimnasia.—Hules y Tapetes.—Gramófonos y Discos.—Juguetes.—Servicios completos para Cafés, Hoteles y Restaurants.

LA ITALIANA Gabriel España.

Columela y Rosario.—CÁDIZ

Conservas de pescado y carne, hortalizas y frutas variadas.—Vinos y licores nacionales y extranjeros.—Champagne.—Caldo «Bol».—Cacao, Tes, Cafés, sopas de todas clases y galletas de todas las marcas.—Especialidad en chacinas, embutidos y fiambres.

Orbea y Compañía, S. en C.

ISAAC PERAL, 35.—CÁDIZ

Almacén de armas, efectos de caza y sport, novedades, cartuchos cargados mecánicamente, venta de explosivos de todas clases. Precio fijo.

LA IMPERIAL

Calzado de Lujo.

ESPECIALIDAD EN LA MEDIDA

EXTENSO SURTIDO EN PIELES FINAS

CALLE ARANDA.—CÁDIZ

BOLLERÍA BILBAINA

Se expenden tortas de Madrid, de aceite, empanadillas y polvorones superiores y los célebres

“**BILBAINOS**”

LEGÍTIMOS BOLLOS DE LECHE

Se hacen toda clase de dulces para BODAS y BAUTIZOS. Todo comprador quedará complacido en la calidad del género y precio.

2, Obispo Calvo y Valero, 2, frente al Café Alhambra.
Obrador: San Juan y Ossorio.—Cádiz.

Rogamos á Vd. pruebe el
CORDIAL

MATIER

y se convencerá
de su calidad inmejorable.

Se desean

AGENTES SERIOS

Y ACTIVOS

en todas partes para
esta REVISTA.

Buenas comision-
es. Indispensable re-
ferencias.

Dirigirse al Admi-
nistrador: calle Rosa-
rio, 7, 3.º

FOTOGRAFADOS

Se confeccionan con perfección y prontitud.

Dirigirse á “Diana.”

Rosario, 7.—CÁDIZ

EL ÁGUILA—Ropas hechas y á medida.

Baños de Nuestra Señora del Carmen.

SITUADOS EN LA ALAMEDA DE APODACA.—CADIZ

Cajones, Galería de preferencia y Galería general.—Baños de agua dulce y de mar, fríos y templados.—La dirección facultativa está á cargo del Dr. D. Enrique Alcina, catedrático de la Facultad de Medicina.

Está dotado el establecimiento de botes tripulados, para acudir inmediatamente, si por desgracia fuese necesario su auxilio, como así mismo habrá constantemente en el baño un diestro nadador. Se facilitan para cada baño y previo el pago anotado en tarifa, **Flotadores ó Salvavidas y Bañadores, Toallas, Sábanas y Peinadores.**

PRECIOS —Cajones para 5 señoras, 2 pesetas.—Idem para 2 caballeros, 1.—Galería de preferencia, 0'50.—Idem general, 0,25.—¡¡GRAN REBAJA!! Baños dulces y de mar templados, 0,75.—Idem, idem, preferencia, 1.

ABONOS.—Se expenden de 25 baños con rebaja de precios.

Guía del Comercio y de la Industria Gaditana.

AGENCIA de Reclamaciones y Transportes. Comisiones y Representaciones. Mudanzas. Miguel Moreno Albacete. Arbolí, 17.

COSARIO DE CHICLANA. Puntualidad y economía en los encargos. José A. Rodríguez. Rosario, 43.

ATENCIÓN!! LA CUBANA.—Blas Andreu Gómez. Locería, cristalería y calzados. Completo surtido en dichos artículos. Precios módicos. Colocación de cristales á domicilio. San Francisco, esquina á Marqués de Valde-Iñigo.

CORSETERIA «LA MADRILEÑA.»—Grandioso surtido en corsés de todas clases y medidas.—Especialidad en corsés para novias y de comunión. Corsés y fajas á medida.—San Francisco, 15.

RELOJERIA FRANCESA. Leopoldo Cordonnier. Sagasta, 22. Venta de toda clase. Marcas «Zenit», «Longines», «Omega», «Juvenia».

CEMENTO, Cal de Zumaya, Piedra artificial, Closetas y azulejos. A elección muestra. Grandes rebajas de precios. M. Aguado y C.^a S. en C. Cobos, 6 duplicado.

VINOS LEGITIMOS de Valdepeñas y marca VNICANOR —Juan Fernández y Fernández.—Bodegas en Valdepeñas: Ciriaco Cruz, 1.—Depósito en Cádiz: Rosario, 8.

EL LOUVRE Calzados á precios sin competencia. Inmenso surtido. Plaza de Castelar.

HOJALATERIA. —Ricardo Quintero, antiguo Hoperario y sucesor de Cristóbal Plaza. Restauración de bombas. Instalaciones para gas, agua é inodoros. San Francisco, 17.

PELUQUERIA Y BARBERIA de José Rodríguez Díaz. Servicio esmerado. Sagasta, 43.

AL PUBLICO. Depósito de vinos de todas clases de José Muñoz Giadanes. Aguardiente de Rute y Cazalla. Anís del Mono é Imperial. Vermont Torino. Amontillado Balbaina y Valde-rrama. Manzanilla José Hidalgo y Pastora. Chiclana Nectar. Especialidad en Valdepeñas y Rioja. Pedid muestra (gratis) y comprareis. Servicio á domicilio. Navas y Ceballos.

DROGUERIA de la viuda é hijos de Simón Lens. Productos químicos y farmacéuticos. Pinturas preparadas. Colores en polvos. Surtido en pincelería. Sopranis, 3 y 4.

LITOGRAFÍA ALEMANA. Útiles de escritorio. Papelería. Trabajos de Imprenta. Cánovas del Castillo, 23 y Sagasta, 7, Cádiz. —Especialidad en trabajos para vinateros. Etiquetas, envueltas, cápsulas, etc., y en general todo lo concerniente á las artes gráficas.

LA ESPAÑOLA.—Almacén do papel y útiles de escritorio. Gran surtido en Tarjetas postales. Especialidad en estuches de papel fantasía. Aranda, 5.

TALLER DE CARPINTERIA, de ebanistería y blanco de Manuel Romero Torres. Se hacen toda clase de muebles con las garantías que desee el cliente. Se reparan y enceran muebles á domicilio. Prontitud y economía. San José, 6.

BRONCISTA. Taller de Pedro Carpio. Fundición de metal, maquinaria y bombería. Plocia, núm. 7.

ANTIGUA DE BULLAS. Almacén de estampas, cuadros, espejos, molduras doradas y de colores. Artículos religiosos, de dibujo y pintura. San Francisco y San Agustín.

TALLER DE RELOJERIA y venta de relojes de todas clases de José Núñez. Especialidad en construcción de piezas. Sacramento, 30.

LA ANDALUZA. Leche de Cabra y Vaca. Agustín Fernández. Barrié, número 17.

NUEVA BALANZA. Fábrica de Yeso y depósito de Materiales para obras de Albañilería de Julián Martínez. Solano, 27.

TALLER DE PINTURAS de Guillermo Real. Se pintan fincas, Buques y toda clase de Heráldica. Imitaciones de Maderas y Piedras de todas clases. Adorno y Decorado de Habitaciones al temple, óleo, barniz y esmalte. Esta casa tiene asegurados sus operarios de los accidentes del trabajo. Calle del Rosario, 15.

DIANA

Año IV.

Cádiz 22 de Julio de 1912.

Núm. 113.

La actualidad Gráfica.



EL INFANTE DON ALVARO,

hijo de D. Alfonso de Orleans, paseando por los jardines de San Ildefonso.

ALBORADA

Es noche aún. Las estrellas lucen sobre el cielo y al reflejarse en el agua oscura del río oscilan lentamente. Dan todavía vagas sensaciones de temor los matorrales y las hondonadas, encantados con el misterio de la sombra. Gime el agua en el río, llora en los regueros de las brañas, susurra quedos decires bajo la hierba y en tanto sus ecos hacen más grave y más solemne la melancolía del amanecer.

Suenan luego agrios ruidos allá en lo hondo, y sobre el umbral de una puerta que se ha franqueado surge, muy desvanecida, una sombra... Ya todo anuncia que el día llegue triunfal. Un dulce claror tiñe de blanco las crestas de los últimos montes, se oyen gorjeos y la voz de las aguas, más sonora y más alegre, vibrando en la paz de la mañana, imita un continuo rumor de astillas de cristal que se rompen una á una.

Aquella sombra minutos antes indecisa, es ahora una zagala de corta edad, que tiene los cabellos oscuros y las mejillas doradas por el sol. Hila silenciosa un copo de lino moreno... Parece triste; mueve el huso con desmayo y alzándose sobre sus piés que calzan madreñas, suele mirar anhelosa hacia una senda de muy allá.

Recostada en el quicio, la moza sigue inmóvil, con los labios mudos y los ojos como durmiendo sobre las cuencas color de violeta. Sus manos agitan, ora lánguidas, ora febriles, el huso, y á menudo van á hundirse en el seno, donde se guardan algunas hierbas de virtud. Aquellas hierbas fueron después molidas con agua bendita en una iglesia y quien las lleve ha de verse libre de todo mal si camina hacia tierras extrañas.

Dentro de la casucha crugieron un instante las maderas del entarimado. Luego una voz dice entre malhumorada y lagrimosa:

—¡Rapaza!... ¿No ves que es hora de echar el grano?

—¡Ya, mi madre!

Desaparece la niña en el interior sombrío, y bien pronto se escucha el zumbir monótono, continuado y quedo de las piedras, que ya destrabilladas, van tronzando lentamente granos y granos de maíz.

El amanecer es de estío, lleno de aroma de frescor, de murmullos... Retorna en breve la zagala y su primer cuidado es mirar otra vez hacia lo lejos, mientras el huso sigue girando entre sus manos.

De pronto el mirar sereno de la moza viene á animarse con destellos de una alegría fugaz. Sobre aquel camino, que muy lejos blanquea entre verdes yerbazales, ve como adelanta un grupo de segadores.

Es todavía confuso manchón, y á poco distingue ya las hoces enyuetas en briznas y el hato de ropa

á la espalda. Vienen hablando y el griterío de su vieja lengua llena el aire de ásperos murmullos.

La moza, entonces, dá paz á las manos, hace choclear sus madreñas sobre la tierra húmeda y corre hacia un ribazo, deseosa de ver... Los segadores continúan adelantando lentamente. Desde allí escúchase el monótono renquear de las piedras dentro del molino entrelazado al gemir raudoso de las aguas. Hay ya en el aire ecos de canciones y á menudo rasgan sus ondas los violentos chisrridos de alguna carreta.

Aunque hay hasta ellos gran distancia, la moza advierte llena de angustioso sobresalto, cómo los segadores se desvían del camino. Aquella mancha inquieta va desvaneciéndose sobre el fondo verde de los prados; se hace más confusa y más débil de momento á momento. Luego ya no se vé.

En el silencio de la mañana dilúyese ahora una voz...

—¡Que ya las piedras giran sin grano que moler!... ¡Ven corriendo!... ¡Corriendo!...

La moza obedece. Mientras camina pasa el aire ante ella blandamente mecido por vibraciones lánguidas de algún lejano cantar. El sol ríe ya sobre los altos montes coronados de nieves perennes y sus rayos atraviesan como hilos de oro por entre las hojas de los árboles.

Llega ya al molino, pero antes de trasponer los umbrales, llévase un momento á los ojos una punta del mantelo: aquel su mantelo aldeano, hecho con lana de las ovejas familiares, cardada y tejida al amor de la lumbre durante las noches de todo un invierno...

FRANCISCO DE CAMBA.

ORO VIEJO

EXCELSIOR

¿Por qué los corazones miserables,
por qué las almas viles,
en los recios combates de la vida
ni luchan ni resisten?

El espíritu humano es más constante
cuanto más se levanta.
Dios puso el fango en la llanura, y puso
la roca en la montaña.

La blanca nieve que en los hondos valles
derrítese ligera,
en las altivas cumbres permanece
inmutable y eterna.

G. NÚÑEZ DE ARCE.

CRONIQUELLA

¡A VESTIRSE BARATO!

No crean ustedes que me propongo hacer el reclamo de un bazar de ropas hechas.

Este título me lo ha sugerido la estupenda noticia de que un ingeniero ha inventado un procedimiento para fabricar telas de madera que dan un magnífico resultado, y como de todo lo que influya en la economía doméstica debemos alegrarnos los padres de familia con niñas, que gastan un dineral en lazos, de aquí mi satisfacción y mi decidido empeño en que triunfe con su invento, ese ingeniero que se ha ingeniado para hacer más económica la indumentaria humana.

Porque las telas de maderas resultan ligeras vaporosas, sólidas y muy baratas.

¡Nada, el ideal de un empleado de dos mil pesetas con cuatro niñas casaderas!

Yo creía que de un tarugo no podría salir nada útil, y vean ustedes por donde, merced á la moderna fabricación, se puede sacar un terno de los más elegantes, ó una falda «entreve» de esas que dejan entrever formas esculturales.

Siento no conocer el nombre de ese ingeniero que ha de poner las telas más finas al alcance de todas las fortunas, porque tendría un gran placer en pedir para él una estatua.

¡El invento es prodigioso!

Cada árbol que desde hoy vean ustedes en el campo es un guarda-ropas completo del que puede uno surtirse á placer.

¡No más telas catalanas!

¡No más cortes de pantalón inglés... de Sabadell!

En adelante, gastaremos pantalones de pino, chalecos de roble y americana de acebuche.

Las señoras irán vestidas de manzano, de albaricoque ó de nogal y en vez de abrigos de terciopelo llevarán elegantes sacos de plátano ó de chirimoyo.

—¡Ah! que falda tan bonita ¿de qué tela es, Geneveva?—pregunta una señora á otra admirando su *toilette*

—Esta falda es de cerezo, contestará la interpelada.

Y así como ahora se llevan camisas con vistas de hilo, entonces se llevarán con vistas de nísperos del Japón ó de naranjo agrio.

El progreso no tiene límites. El hombre con su inteligencia descubre los más recónditos arcanos y esta vez ha dado un gran paso en la sastrería.

Como entre el carpintero y el sastre habrá bastante analogía, se montarán fábricas de aserrar made-

ras y de confeccionar trajes y unas veces veremos á un maestro carpintero con la garlopa en la mano y otras con la aguja entre los dedos.

¡A vestirse barato!

Con qué placer he contemplado hoy un cajón vacío que tengo en el desván.

¿Quién me dice que no me sale de esa caja un chaleco de fantasía?

Y de un cajón de puros que me regalaron el día de mi santo ¿no puedo obtener, merced al nuevo invento, siquiera una corbata?

Ya verán ustedes si aprovecho hasta las astillas, y hasta me hago, para el invierno un soberbio terno de mi mesa de noche.

Z.

TODAVÍA

Aun existes; aun perduras
como imagen; y en la mente
fija estás con esas puras
flores del cariño ardiente.

Aun ante los ojos brillas
hermosa, con tus sencillas
y virginales esencias;
todavía eres el hada
del amor, la musa alada
que mitiga mis dolencias.

Todavía los divinos
besos místicos resuenan
sobre tantos torbellinos
que, por siempre, me encadenan;
del corazón en el fondo
los dulces ecos escondo
de tu voz tranquila y noble;
y contemplo triunfadora
tu pureza, que atesora
las majestades del roble.

Todavía por tí veo
radiar aquel panorama,
de dorado centelleo.
entre roja y viva llama;
rememoro aquellas horas
juveniles, precursoras
de las dichas siderales;
y aun con tus alas azules
rozas mi laud y pules
los dolientes madrigales.

Paz me ofrecen las corolas
hoy mustias y ayer cogidas
por tu mano en unas solas
alamedas escondidas;

donde el himno y el poema
brotó al par con la suprema
rima de sonos gloriosos;
donde mezcláronse á veces
tus virgíneas tímideces
y mis anhelos fogosos.

Dulce amada: todavía
al ver tu encanto emotivo
se desprende la elegía
de mi espíritu cautivo;
y aunque este dolor tan fiero
me destruye, rasgar quiero
los horizontes oscuros;
porque surgen en tu frente
con clarinada luciente
los pensamientos más puros.

ENRIQUE VÁZQUEZ DE ALDANA.

PARADOJAS

LA BARRERA

Hablaba hace pocos días del gran número de libros españoles que se editan é imprimen en el extranjero, especialmente en París. El caso me parecía curioso y hasta vergonzoso para nuestros editores y absurdo en sí mismo. No hallaba del hecho una explicación razonable.

Es muy sencilla, sin embargo. E. Gómez Carrillo nos la da en una correspondencia que publica *El Liberal* de Madrid. Ciertamente, la impresión resulta mucho más cara en París que en España; á los autores les pagan muchísimo mejor y aun los libros editados en España, pues las mejores firmas literarias se editan aquí. No importa; los franceses venden más, diez ó veinte veces más libros que los españoles. Los grandes editores parisinos colocan en América su mercancía mediocre con mucha mayor facilidad que los españoles su mercancía superior.

¿Cómo se las arreglan? Por el anuncio. Los editores franceses, como los comerciantes é industriales, saben anunciar; mientras nosotros ignoramos la gran virtud, la maravillosa virtud del anuncio. Gómez Carrillo afirma que gasta más en anuncios, durante una semana, cualquier pequeño tendero parisién, que, en un año, el más grande de los comerciantes ó industriales españoles.

Es cuestión de idiosincrasia nacional. No tenemos fe en el anuncio; es nuestro error. El anuncio es todopoderoso. Basta hojear los grandes periódicos europeos y americanos para comprenderlo. En ellos la sección de anuncios es tan nutrida, tan original y tan completa como la más cuidada de sus secciones;

y se lee como la que más. ¡Como que en ella se halla todo lo que necesitamos! Sabemos, es decir, saben que en ella hallarán lo que les hace falta, lo más raro, lo más extravagante, lo más estupendo. La sección de anuncios de un periódico es como una Providencia para el atareado lector. El comerciante, sabiéndolo, no descuida el anuncio que ha de sacarle de la nada, de la obscuridad, del desierto en que tiene su tienda. Por el anuncio sale del olvido y está siempre presente en la memoria de miles ó millones de lectores.

En España ocurre todo lo contrario. Desdeñamos el anuncio: el negocio se hace á base del clásico parroquiano, del cliente á quien periódicamente se manda una circular. El editor sabe de antemano los libros que colocará, conoce á todos sus clientes y conoce sus aficiones literarias ó científicas. Desdeña al comprador anónimo y desdeña el anuncio que se lo debe conquistar.

Y es por esto que los editores franceses de libros españoles mediocres, ganan millones, mientras los españoles editando mejores libros, apenas colocan unos miles de ejemplares.

¡Es muy alta y muy impenetrable aun la barrera de los Pirineos!

MAX.

TRADUCCIÓN DIRECTA DEL GRIEGO

EL PEREGRINO

En un magnífico Hotel, en el cual no había vestigios de vida, habitaba un caballero inmensamente rico y que gastaba un capital en el embellecimiento y suntuosidad de sus salones, sin ocuparse en socorrer á los pobres.

Llegó un día á la puerta del Hotel un pobre peregrino pidiendo hospitalidad, pero el caballero le expulsó diciéndole:

—«Este Hotel no es ninguna posada»

—Permitidme, señor, que os haga tan sólo tres preguntas, y despues siga mi áspero camino—pidió el peregrino.

—Sea—contestó el caballero.

—Decidme, ¿quién habita este suntuoso Hotel?

—Mi padre—contestó el caballero.

—¿Quién le habitó antes que vuestro padre?

—Mi abuelo—replicó.

—¿Quién le habitará despues de vos?

—Mi hijo, si Dios quiere.

—Entonces—dijo el peregrino—si no tienes que habitar en la suntuosidad de este palacio más que un cierto espacio de tiempo y lo preparas para habita-

ción de otros y otros, tu Hotel majestuoso es una posada.

No gastes, hermano, el dinero en embellecer tu Hotel, que no llegarás á poseerlo eternamente. Compadécete del pobre, que ya encontrarás estancia eterna allá en los cielos.

El caballero tomó á corazón estas palabras, abrió la puerta al peregrino y desde entonces fué el símbolo de la caridad con los necesitados.

RICARDO MARTÍNEZ TORRES.

Galería de mujeres.

Doña Clarines.

Doña Clarines es la noble dama
que á la mentira le tapó la boca,
y, porque á todo por su nombre llama,
á ella le llaman la señora loca.

Ante la hipocresía con descaro
proclama la verdad, sin desaliento,
rebelde á someterse bajo el aro
de la farsa social de nuestro tiempo.

Es noble, hidalga, y á la gente necia
con un gesto admirable la desprecia.

Alta la frente, la mirada quieta,
parece que la vemos acercarse,
sobre la faz del mundo abalanzarse
y arrancarle á mordiscos la careta.

*
**

La dama de las Camelias.

Tienes tú, Margarita desolada,
lágrimas en tus ojos de princesa
y en fondo de tu alma destrozada
bondades de una mística abadesa.

Bajo los sedas de tus vestiduras
sangra en tu corazón la roja herida,
y sufres resignada las torturas
del gran amor que abatirá tu vida.

Piedad sublime derramó tu alma
sobre la vil calumnia, porque fuera
doble el martirio que te dió su palma.

¡Mujer: de amor has muerto! ¡Estás bendita!
¡Sí para el mundo solo eres ramera,
yo he de llamarte excelsa Margarita!

FERNANDO G. RUIZ.

Los escritores honrados.

Sólo concibo al escritor un ser de selección, casi inmaterial, en quien se han borrado los últimos atavismos animales. No solo debe tratar de ser puro y probo en sus actos, sino también de parecerlo. Para que la palabra sea escuchada, no basta que quien la

dice sea privadamente irreprochable; es necesario también, y sobre todo, que tenga la reputación de serlo.

Pero de ello no se deduce que si el odio de los que no comprenden llega á arrollarle alguna vez, si el instinto malvado de ciertos hombres le llena injustamente de oprobio, si le cubre una de esas pasajeras rachas de ignominia que son como el polvo y se sacuden como él, el escritor debe romper los lazos que le atan á los suyos: resignarse á la fatalidad de su destino, perdonar á los que le hicieron daño, y morir.

Vivimos en épocas de combate, y fuera ruin volver la grupa al peligro y escapar de la vida, como un soldado temeroso de la acción.

Muy fácil sería la victoria de los malos, si desde el primer encuentro volvieran los defensores de la verdad sus propias armas contra sí mismos... Lo que corresponde es luchar, blandir la palabra, probar el vigor de carácter, afrontar la tempestad... Los hombres de cierto temple se alzan más inflexibles y más altos cuanto mayor es la hostilidad que los cerca.

MANUEL UGARTE.

RÁFAGA

Debemos ir por la vida como por un jardín. Pienso esto recordando el buen rato que pasé esta mañana con uno de mis amigos. Casi todo el mundo es agradable para una hora, porque cada alma da su flor. No pedir á nadie sino aquello que nos pueda dar: acaso sea éste el gran secreto de la dicha. Y este otro: No dar á nadie sino aquello que de nosotros desea recibir.

G. MARTÍNEZ SIERRA.

ESPECTACULOS

Cinematógrafo Escudero.

Acostumbrado, á *fortiori*, á los números de variedades que por mucho tiempo tuvieron su trono en los salones dedicados al género, falta hacía que un poco de oxígeno depurara nuestro paladar, ahito de vulgaridades y de chocarrerías, las más de las veces envueltas con un ropaje que repudia el público sano é inteligente.

Y ese ambiente purificador, esa brisa salutífera que ha oreado por un momento una atmósfera recargada de crudezas y desplantes de mal gusto, pasó como ráfaga consoladora, dejándonos un recuerdo grato y unos momentos de satisfacción inmensa.

Elena Fons, la inimitable creadora de la protagonista de la ópera *Carmen*, hizo su aparición en el

Cine, del Muelle, radiante de hermosura, haciéndonos vislumbrar un trozo de cielo artístico, sublime y bello.

De paso para América, la eminente diva española nos ha presentado una reducción, al moderno estilo americano, de óperas italianas y españolas, y ante nuestra vista han desfilado los personajes principales de las obras *Otello*, *Carmen*, *Cavallería Rusticana* y *Marina*, deleitándonos la señora Fons con las esplendideces de su bien timbrada voz, acompañada dignamente por el notable tenor Eurico Goiri, por el aplaudido barítono Julio Neri y por el inspirado maestro concertador Ricardo Sendra.

Todos estos artistas han escuchado, durante las pocas noches que actuaron en el popular Cine, delirantes ovaciones, prodigadas con justicia, pues números como el que nos ocupa merecen entusiastas y sinceras alabanzas de todos los aficionados al verdadero arte.

Y el público gaditano, entendido como el que más, ha acudido en tropel á escuchar á la señora Fons, llenando todas las noches el amplio pabellón del señor Escudero, á quien rogamos no escasee la presentación de números de esta índole en la seguridad de que no sufrirá en sus intereses.

*
* *

Sigue actuando, con aceptación, el trío Gómez, tres artistas bailadores de jotas dignos del renombre de que venían precedidos.

Así mismo hizo su presentación el cuarteto de bailarines titulado *Cansino*, que lo forman dos parejas maestras en el género, lo que unido al lujoso vestuario que exhiben, hacen que consigan abundantes aplausos.

Y últimamente ha debutado una *troupe* china, agrupación de siete artistas que asombran por los trabajos que ejecutan.

Sabido es de antiguo que los súbditos del Celeste Imperio no reconocen rivales como ilusionistas, acróbatas, equilibristas y jongleurs, condiciones excepcionales que se destacan en la *troupe* que actúa en el Cine del Muelle.

Al público le ha agradado el número y obsequia á los *chinitos* con prolongadas ovaciones.

Se anuncia el debut del *Caballero Fabra*, notable imitador de instrumentos y animales, único rival que puede codearse con *Inemileb*

RECIO.



EL PRIMER BESO

Fué una viejecita blanca, una viejecita de nieve, encorvada y temblona, de esas que en los cuentos del divino Perrault regalan á Cenicienta su chapín de cristal y ofrecen al príncipe enamorado para que, de rodillas, ante el lecho de púrpura, pueda despertar á la hermosa durmiente. Figúrate que al entrar en el templo, junto á la tallada cancela, á la hora de la primera misa, me la encontré con un rosario de cuentas colgado en su vestido de pliegues rectos, y su mantón negro, triangularmente erguido sobre la cabeza como la capucha de un hábito.

Era una mañana fría, color de azucena. Entré con unción, levanté la pesada cortina verde, cuando en el mismo instante en que me herían los reflejos de los cirios que desde larga distancia picaban la sombra, sentí la primera caricia dada en la mejilla por una mano de seda oliente á incienso. Jamás en mi niñez solitaria y huraña, en mis ocho años de candidez meditativa se había posado así una mano con tan blanda finura sobre mi rostro. No recordaba haber sido arrullado con la canción maternal, ni había sentido el aleteo de los ósculos entre los labios que entreabrió el primer suspiro del ensueño.

Conservo esta impresión como una reliquia. Está guardada en la sacristía de la pequeña iglesia, la iglesia que levanté á la castidad de mis días blancos, para que algún día entren á rezar mis recuerdos y tengan donde esconderse mis maldades.

No sé con precisión cuánto duró aquella caricia, ni lo que me dijo la anciana—algo muy suave y muy alado que se evaporó como una nube;—lo que sí sé es que apareció en la soledad de mi espíritu un angel hecho de ráfagas azules, y que cuando evoco mis memorias infantiles miro á la viejecita de nieve encorvada y temblona, junto á la cancela tallada, á la hora de la primera misa.

LUIS G. URBINA.

MISCELÁNEA

En la iglesia:

Una señora encargada de pedir para los indigentes presenta la bandeja á un señor muy rico.

Este vuelve la cabeza y contesta:

—No llevo nada encima.

—Entonces, tome usted, una peseta, caballero; yo pido para los pobres.

*
* *

—Amigo Rodríguez, dice usted que es por econo-

mía por lo que se deja crecer la barba; pero, ¿por qué no se afeita usted mismo?

—Pues por eso, por economía. Cada vez que me afeitado me gasto un dineral en tafetán inglés.

*
* *

Usted que sabe de letra, dígame por qué ahora la luna no tiene más que un cuarto.

—¿Por qué ha de ser? Porque habrá *acabao*, como nosotros, de pagar la contrebución.

*
* *

Un francés que visitaba un pueblo de España mostró grandes deseos de ver el cementerio.

—Mal día escoge usted—le dijeron.

—¿Por qué?

—Porque estamos de elecciones.

Postres variados.

Ante los tribunales ingleses ha comparecido un chauffeur acusado de haber despanzurrado con su automóvil á un transeunte.

Los testigos declararon que el chauffeur estaba borracho y entonces el tribunal ha dictado la siguiente sentencia:

«Considerando que un auto puede ser un útil peligroso en manos de un beodo, condena al acusado á no penetrar en las cervecerías durante seis meses.»

Y ahora puede que otro día se pone el chauffeur beodo y entre en la cervecería... ¡con automóvil y todo!

Un telegrama de Sanlúcar de Barrameda dice que la aristocrática dama doña Guadalupe Otaolaurruchi cumplió ciento dos años.

Tiene esa señora (quedo convencido) tan larga la vida como el apellido.

Reciba mi felicitación doña Guadalupe Otaolaurruchi.

El millonario norteamericano Carnegnie ha anunciado que envía á España dos profesores de la Universidad de Pittsburgo, los cuales traen varios ejemplares de Zoología, algunos de animales antidiluvianos, que vienen destinados á los Museos de Ciencias Naturales.

Es de agradecer el obsequio del célebre millonario yanqui, pero ya podía haber mandado otra cosa que hiciera más falta.

Mandarnos únicamente animales, está mal, porque aquí, precisamente, ¡hay tantísimo animal!...

Ha dicho Canalejas que de los 20 artículos de que consta el tratado hispano francés están ya redactado 16 ó 17.

Está enterado el presidente. Ni siquiera sabe si son 16 ó 17 los artículos.

Sin duda esa lectura no le contenta y ni lee los artículos ¡ay! ni los cuenta. Bien, que se anote. ¡Ni que fueran artículos de Luis Morote!

Ha sido asaltada la Administración de Correos de Jerez.

Los ladrones se llevaron una infinidad de cartas.

Con riesgo de ir á prisión, en una Administración entran, cartas á robar... ¡Se necesita afición al género epistolar!

AMADÍS.

ADVERTENCIA

Suplicamos á los señores de provincias que reciban esta Revista y no deseen suscribirse, la devuelvan á esta Redacción, indicando sus nombres, pues de lo contrario serán considerados suscriptores y se les pasará el recibo en los primeros días del próximo mes.

BANCO DE CARTAGENA CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Alicante, Huelva, Cádiz, Alcoy, Lorca, La Unión, Aguilas, Orihuela, Mazarrón, Cieza, Caravaca, Melilla, Hellín, Elche y Yecla.

Saldo anterior.....	Ptas. 14.952.830,65
Imposiciones durante la semana. »	470.611,47
<i>Suma.....</i>	Ptas. 15.423.442,12
Reintegros..... »	457.700,92
Saldo.....	Ptas. 14.965.741,20

Cádiz 13 de Julio de 1912.

Horas de Caja: de 10 á 4.

TIP. COMERCIAL.—Ahumada y Antonio López, 6.

Grandes Almacenes

EL AGUILA

San Francisco, 25.

CADIZ



San Francisco, 25.

CADIZ

SUCURSALES

Madrid, Barcelona, Alicante, Cartagena, Gijón, Granada, Málaga, Santander,
Palma de Mallorca, Sevilla, Valencia, Valladolid, Zaragoza.

Confecciones para Señora y Niña.

Ropas Confeccionadas para Caballeros y Niño y Artículos de la Temporada.

Trajes de lana forma sastre para Señora	de 25 á 100 ptas
Trajes de dril forma sastre para Señora	de 14 á 40 »
Trajes lana ó dril para Niñas	de 7 á 30 »
Refajos de seda ó algodón.	de 6 á 20 »

Faldas, Blusas, Guardapolvos, cuellos y otros artículos.

Trajes lana, alpaca, etc., para Caballero.	de 25 á 80 ptas.
Trajes dril, etc., para Caballero	de 10 á 33 »
Trajes lana, etc., para Niño	de 5 á 33 »
Trajes dril, etc., para Niño.	de 4 á 18 »

Guardapolvos, Guerreras, Gabanes, Cazadoras y toda clase de prendas.

Gorras, Sombreros de paja, Cinturones, Calcetines, Corbatas,

Fajas, Ligas, Girantes, etc., etc.

PÍDASE EL CATÁLOGO GENERAL

PRECIO FIJO. — VENTAS AL CONTADO

CEPILLO

FOTÓGRAFO

(Plaza Castelar) calle Santiago, núm. 1. — Cádiz.

Retratos de todas clases y tamaños. Grandes talleres de ampliaciones inalterables, por todos los procedimientos conocidos hasta la fecha.

Ventas á plazos y al contado.

PRECIOS ECONÓMICOS

Gran Fábrica de Pan.

SAN PEDRO, 17.—CÁDIZ

Pan Español privilegio, de Viena y de Madrid.—Se sirve á domicilio.

PRECIO: 50 CÉNTIMOS EL KILO

PIEDRAS LEGÍTIMAS "AUER"

AUSTRIACAS

PARA MECHEROS, REDONDAS Y CUADRADAS

La pieza, DIEZ céntimos.—La docena, UNA peseta.

Standard Picture Post Cards, Columela, 23.

Quality-Novelty-And Beauty.

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

Ramón Vela Hidalgo y Martínez.

San Francisco, 32.—Cádiz.

Representante en Cádiz de la acreditada casa jerezana "Guadal-Destilera", propietario del excelente producto "Cordial-Matier".

Pedido en Cafés, Cervecerías, Hoteles y Ultramarinos.

DROGUERÍA "SIN NOMBRE"

Específicos Nacionales y Extranjeros.—Drogas de todas clases.—Barnices y pinturas.

4, CARDOSO, 4.—CADIZ

LOS POLVOS
Dentríficos CANO

SON LOS MEJORES

Para poder vivir sano, según dice don Facundo, hay que usar los polvos Cano: los más famosos del mundo.

DE VENTA:

FARMACIA

DE

Gómez Márquez.

SAGASTA Y CERVANTES

CADIZ

Quijano y Bustamante.

Aranda, Duque de Tetuán
y José del Toro.

Fábrica de Pasamanería y Bordados. Ornamentos y efectos militares.

APRESTOS PARA FLORES

TALLER DE PLATERÍA

DE

José María Butrón.

(ANTIGUA DE ISOLA)

En este acreditado establecimiento se componen toda clase de objetos de plata y oro.

San José y Junquera.—Cádiz.

El Quevedo de Oro.

PLATERIA

Surtido en Alhajas de oro 18 quilates y diamantes. Compra oro, plata, galones y dentaduras artificiales.

Prim, núm. 6, (antes Compañía).

CÁDIZ

Hotel Victoria.

Propietario: Andrés Ballester.

— ISAAC PERAL, 11 y 12.—CÁDIZ —

Coche á la llegada de todos los trenes y vapores.

EL ÁGUILA.—Inmenso surtido en Géneros novedades para la medida.

A Equitativa dos Estados Unidos do Brasil.

LA EQUITATIVA DE LOS ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL

Sociedad Mutua de Seguros sobre la Vida.

LA MAS IMPORTANTE DE LA AMÉRICA DEL SUR

Dirección general para España: Barquillo, 4 y 6.- Madrid.

Seguro ordinario de Vida, con prima vitalicia y beneficios acumulados.
 Seguro ordinario de Vida, con primas temporales y beneficios acumulados.
 Seguro de Vida dotal, á cobrar á los 10, 15 ó 20 años, con beneficios acumulados.
 Seguros de Vida y Dotal, en conjunto (sobre dos cabezas) con beneficios acumulados.
 Dotes de niños.

Seguros de Vida de todas clases, con sorteo semestral en metálico.

Con las pólizas sorteables, se puede, á la vez que constituir un capital y garantir el porvenir de la familia, recibir en cada semestre, en dinero, el importe total de la póliza si ésta resulta premiada en los sorteos que se verifican semestralmente el 15 de Abril y el 15 de Octubre.

Subdirector general para Andalucía: Excmo. Sr. D. J. V. Semprún.- Cánovas del Castillo, 22.- Málaga.

Agente para la provincia de Cádiz: D. LUIS CARAMÉ, Constitución, 73.-S. Fernando (Cádiz).

Agente en Cádiz: DON ARTURO MARENCO Y GUASTER, Enrique de las Marinas, número 1, principal.

Autorizada la publicación de este anuncio por la Comisaría de Seguros con fecha 5 de Octubre de 1909.

FÁBRICA DE MUEBLES DE LUJO Y FANTASÍA

Matías Rodríguez de la Torre.

Depósito de Muebles de todas clases — Muebles de lujo. — Objetos de arte. — Mobiliarios completos.—Sillerías.—Cortinajes.

Despacho: COLUMELA Y ROSARIO || Talleres: S. RAFAEL, núm. 2.—CADIZ
 CÁDIZ TELÉFONO, NÚM. 116. || TELÉFONO, NÚM. 117.

Sucursal en SAN FERNANDO: CONSTITUCIÓN, núm. 102. — (Teléfono, núm. 6.)

FÁBRICA DE ESTERAS DE TODAS CLASES

DE LA

Viuda é Hijos de José Acuaviva.

OBJETOS DE MIMBRES.—ESPECIALIDAD EN ESTERAS FINAS

21, Rosario, 21. (Frente á la Iglesia).—CADIZ.

HOTEL ROMA

BUENOS AIRES, 11

CÁDIZ

JOYERÍA Y PLATERIA DE ANTONIO FERNÁNDEZ

En esta importante casa, cada vez más favorecida por el público, se obtiene gran economía en todos los artículos y novedades.

CALLES ANCHA Y SAN JOSÉ.—CÁDIZ

SIN ANUNCIOS NO ES POSIBLE HACER BUEN NEGOCIO

EL ÁGUILA.—Pídase el Catálogo general.

DIANA

REVISTA ILUSTRADA

con la colaboración de las mejores firmas literarias de España y América.

Redacción: Rosario, 7, 3.º - Cádiz.

Precios de suscripción: En Cádiz, un mes, 0,50 Pta.—En provincias, trimestre, 1,50.—En el extranjero, año 7.
Número suelto, 15 cénts.—Atrasado, 50 cénts.

Para anuncios, pídase la tarifa á la Administración.—No se devuelven los originales que se reciban, aunque no se publiquen.—Serán considerados suscriptores todas las personas que reciban por primera vez esta revista y no la devuelvan á la Administración.

Se ha publicado la

GUIA OFICIAL DE JEREZ

para el año de 1912.

CARLOS CAMPOY, autor.

Precio: 2,50 Ptas., Ejemplar.

De venta en la Administración: Plaza de Belén, número 5. — JEREZ

SINALCO ¿QUÉ ES SINALCO?

«Sinalco» es una excelente bebida sin alcohol, á base de frutas, eminentemente refrescante, higiénica y nutritiva, para el uso diario, la mesa, etc., cuyas propiedades se podrán comprobar por los documentos auténticos que en breve se publicarán.

Representante exclusivo en Cádiz y su provincia: D. Antonio Antolín Ibáñez, Duque de Tetuán, 15 y Alameda, 4.—CADIZ.

EN ESTA REVISTA

se anuncian las casas comerciales é industriales más importantes de Cádiz.

PUBLICIDAD EN SAN FERNANDO

LUIS CARAMÉ HABILITACIÓN DE CLASES PASIVAS
Constitución, 73. - San Fernando.

MANUEL PECE CASAS

Licenciado en Medicina y Cirugía.

Especialista en las enfermedades de los niños.

CONSULTA DIARIA DE 1 A 3 DE LA TARDE.

CERVANTES, 7.

SAN FERNANDO

José L. Galiano.

Representaciones y Comisiones.

SAN BERNARDO, 16
SAN FERNANDO

MANUEL SOTO

Representante de la Compañía de Seguros de Accidentes **Hispania**, y del Amontillado "Colón".

Murillo, 24.-San Fernando.

Francisca Càmpera Millán.

PROFESORA EN PARTOS
Más de 40 años de práctica.

Constitución, 32, principal.

SAN FERNANDO

Esta casa recibe los últimos y más variados modelos de SOMBREROS para caballeros y niños.—Últimas novedades en Sombreros hongos y flexibles.—Extenso surtido en Gorras de todas clases.—Especialidad en Gorras inglesas y Sombreros de paja.

SOMBRERERIA DE JOSÉ BARTÚS

FUNDADA EN 1870
SAN FRANCISCO, NÚM. 16

JIMÉNEZ Y REGIFE

CÁDIZ - JEREZ

GRANDES PREMIOS

ITALIA—FRANCIA—BÉLGICA—REPUBLICA ARGENTINA

MOSAICOS - AZULEJOS - CEMENTOS

ALMACEN DE PAPEL

Y

Útiles de Escritorio al por mayor y menor

DE

FRANCISCO SANTOS

Despacho en Cádiz.... S. Francisco, 38.

Almacenes..... Cobos, 19.

Sucursal en San Fernando: Rosario, 8.

EL MEJOR PAPEL DE FUMAR

D. Quijote.

De venta en todas partes.

Pastelería Madrileña.

*Gran surtido en Bombones finos,
Dulces,*

Pastas y Embutidos.

SE SIRVEN

Helados y Chocolate

con Ensaimada á 0,50.

COLUMELA, 27

CÁDIZ

Nuestros Regalos.

Todos los meses distribuiremos entre nuestros suscriptores y anunciantes **TRES REGALOS** que consistirán en un vale que dará opción á **seis artísticas fotografías** de la acreditada casa del Sr. Cepillo; en un **décimo de la lotería**, y en **una obra literaria** de firma renombrada.

Nuestros suscriptores y anunciantes deben conservar sus recibos, pues los citados premios se entregarán á los que coincidan en sus dos últimas cifras con las dos últimas de los tres primeros premios de la Lotería Nacional del 20 de cada mes.

Para tener opción á estos regalos es condición indispensable que ningún suscriptor ó anunciante esté en descubierto con nuestra administración.

AVISO AL PÚBLICO

Leche pura garantizada.—Vaquería en Puntales (Huerta de Sierra).— Se sirve á domicilio.—Avisos en la calle de San Miguel, 12, accesoria.

EL ÁGUILA.—Surtido en prendas confeccionadas para todas estaciones.